

Sakura Wars 3: Is Paris Burning? (Import) Episode 4 Translation Guide

by Kayama

Updated to v1.00 on May 3, 2001

Sakura Taisen 3 ~ Pari wa Moeteiru ka ~ Translation - Episode 4

=====
Translation 2001 By Kayama <jpstern@lynx.neu.edu>.
ver. 1.00 Last updated 2001.05.02

This is a translation of episode 4 of Sakura Taisen 3 ~ Pari wa Moeteiru Ka ~ ("Sakura Wars 3 ~ Is Paris Burning? ~") and contains some Japanese text in S-JIS encoding. It is best viewed in a monospace (uniform character width) font.

Permission granted by author to duplicate (unaltered) this document in its entirety for non-profit purposes only. All other rights reserved.

This translation may be found at the following locations:

<<http://pages.cthome.net/Kayama/>> - primary location
<<http://www.gamefaqs.com/>>

Disclaimer

This work is not authorized by SEGA, RED, or any other company. I do not profess to be fluent in Japanese. I do not guarantee a 100% accurate translation. All Sakura Taisen games are copyright Sega, Red, and/or Overworks and all other copyrighted works are trademarks of their respective companies.

| Update Info: |

Ver 1.0 - 2001.05.02
| - Finished the translation. |

== Episode 4 Translation ==
Woman: What a lovely moon.....

So this is the REIMON mansion, huh..... Now then.....

Hmhmhm..... What fun.....

Ahhahhahhah!!

Episode Four
The Thief has the Scent of a Rose
The Prisoner, Lobelia

Ogami: You called, Manager?

Grand Mere: First, take a look at this file. It's the list of candidates for

new squad members for the Paris Floral Assault Squad.

Ogami: New squad members?

Grand Mere: That's right - through the incident with Coquelicot, we've learned that there are people with spiritual energy among the general public, you see.

Coquelicot: I see..... I'll be able to have someone to look up to me! I'm kind of looking forward to that.

Erica: You're right. As a senior member here I'd like to receive all sorts of guidance myself.

Coquelicot: That's no good. You have to give guidance to the newcomers, Erica.

Glycine: This is not the time to be overjoyed. Grand Mere is telling us that our strength alone in battle is insufficient.

Ogami: What do you think? Do you think our fighting force is insufficient the way things are now?

== LIPS 4.1 Start ==

-- Option 1 - Yeah, the way things now our battle strength is insufficient.--

-- Option 2 - No, our battle strength now is enough. --

-- Option 3 - As long as I'm here, we'll be fine. --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - Yeah, the way things now our battle strength is insufficient.--

Ogami: Yeah, the way things are now our battle strength is insufficient.

I'm sorry to say it, but it's the truth.

Grand Mere+: The opponents we're fighting are kaijin{1} we don't rightly understand, after all. It's only natural to increase our strength in battle.

Glycine:I see. If the Captain says so, then I suppose it must be the truth.....

== LIPS 4.1 End ==

Glycine:I understand about the new squad members. But, I'm going to give you an opinion of mine, Captain.

The defense of Paris is a proud duty. You should select someone with high dignity who has learned proper decorum to be the new member.

Ogami: I- I understand..... Manager, could you show me the candidate list?

Grand Mere: Well, the ones on this list are all well and good, yes, but I recommend this one over here.

Ogami: What's this newspaper for? "REIMON Mansion Attacked! The greatest villain in all of Paris....."

"Lobelia Carlini, has been arrested by the Paris City Police....."
What has this got to do with a new squad member?

Grand Mere: How dense, Monsieur. You just read the name of the new member yourself, didn't you?

Ogami: Y- you don't mean.....

== LIPS 4.2 Start ==

-- Option 1 - You mean to make Lobelia Carlini a squad member!? --
-- Option 2 - You mean to make Lord REIMON a squad member!? --
-- Option 3 - You mean to make the Paris City Police squad members!? --
==

Ogami: Y- you don't mean to say..... that you're going to make this Lobelia Carlini into a squad member!?

Grand Mere+: That's right. This is a photograph from the attack on the REIMON Mansion. She's got a nice face on her, doesn't she?

== LIPS 4.2 End ==

Grand Mere: Incidentally, if you add them all up, all her crimes up until now together apparently give her a thousand-year sentence.

Ogami: A th- thousand years!?

Erica: Hah..... What a long-lived person, indeed.....

Glycine: I can't believe you've got all your wits about you, suggesting we make such a villain one of us.....

Grand Mere: I'm serious. This Lobelia here wields quite the impressive amount of spiritual energy.

Erica: Still..... Wouldn't Miss Lobelia say she wouldn't become one of us?

Grand Mere: When that happens, we'll tell her this. If she cooperates with the Paris Floral Assault Squad, we'll call it even with her prison sentence.

Coquelicot: You're saying you mean to cut a deal with a bad person like this?

Glycine: I don't like it! I cannot make a deal with a villain!! Captain, you feel the same way, do you not?

== LIPS 4.3 Start ==

-- Option 1 - I agree with Glycine. --
-- Option 2 - I can understand the Manager's line of thinking. --
-- Option 3 - Let's pretend we never had this talk about new squad members..... --
-- Time Over --
==

-- Option 2 - I can understand the Manager's line of thinking. --

Ogami: I can understand the Manager's line of thinking. If you consider her potential in battle, Lobelia's fully qualified.

Glycine-: What are you saying!? We are not chess pieces! Can you deliver justice with strength that has no heart!?!
== LIPS 4.3 End ==

Grand Mere: Before we can decide whether or not to make her a squad member, we have to meet with her in person first or we'll never get anywhere.

Lobelia's apparently presently imprisoned in the SANTE Prison.

Monsieur, I'll let the warden at the SANTE Prison know the story.

Let's see..... If you give me an hour, you should be able to then meet with Lobelia.

Coquelicot: If Ichiro's going then I'm going too! I can't let him go by himself to such a dangerous place!

Erica: I'll go too! I have to lead Miss Lobelia down the proper path.

Glycine:I will accompany you too.

Ogami: All right, in that case, in one hour we gather on the Chattes Noires' front porch. Until then, you are dismissed!

Erica: Yes, sir!

** Free movement 4.1 Start **

~~ Locations covered in free movement 4.1 ~~

- The gift shop (売店)
- The library (図書館)
- The park (公園) (Mell event)
- Hanabi's room (花火の部屋)
- The TERUTORU Plaza (テルトル市場) (Event)
- The cafe (カフェ) (Glycine event)
- The church (教会)
- The manager's office (支配人室)
- The porch (ポーチ), at 2:00

~~ At the gift shop (売店) Start ~~

Ci: Ah, Mr. Ogami, welcome!!

Have you come to buy a bromide?

== Gift shop menu Start ==

- Option 1 - Buy a bromide. --
- Option 2 - Talk with Ci. --
- Option 3 - Leave. --

==

- Option 1 - Buy a bromide. --

Ogami: In that case, perhaps I'll get a bromide?

Ci: I'm sorry..... I can only sell you one of each bromide.

The customers have to have their share, so please be patient.

- Option 2 - Talk with Ci. --
- Talking with Ci #1 -

Ci: Hey, Mr. Ogami. All of you are going to the SANTE Prison, right?

You're so lucky, you're so lucky! It sounds like so much fun!! Please take me with you!!

Ogami: No, Ci. We can't take you with us.

Ci: Ehh? Why not?

== LIPS 4.4 Start ==

- Option 1 - We're not going there to have fun. --
- Option 2 - It's off limits for people under 18 years old. --
- Option 3 - I'll buy you a souvenir..... --

==

-- Option 3 - I'll buy you a souvenir..... --

Ogami: I'll buy you a souvenir..... You'd be okay with that, right?

Ci+: Really!? In that case, I'd like a memorial coin!

Ogami: A memorial coin?

Ci: At a lot of French tourist attractions, they're selling memorial coins with a picture of the place carved on them!

I bought ones from places like the Eiffel Tower and L'arc de Triomphe, but I don't have one from the SANTE Prison yet.

Ogami: I- I got it..... If I find one, I'll buy it for you.

== LIPS 4.4 End ==

- Talking with Ci #2 (and all subsequent times) -

Ci: Mr. Ogami, please be careful when you go.

Ogami: Yeah, thanks for worrying.

-- Option 3 - Leave. --

Ogami: Well then, I'm going to go now. Ci, good luck with your job.

Ci: Mr. Ogami, you please be careful not to be late for the appointed meeting time, too!

== Gift shop menu End ==

~~ At the gift shop (売店) End ~~

~~ At the library (図書館) Start ~~

Ogami:Hm? Is that Glycine over there.....?

Hey, Glycine. What are you reading?

Glycine: While I was sorting through the archives at the mansion, I found a book recording the history of the Bleumer family.....

Ogami: Heh..... What sorts of things are written in it?

Glycine: Mm..... The book I found in the archives was only the last volume, but..... Well, then, I'll read it to you.

"Our blood of Bleumer walks a new path, with this land of France as its mother."

"Receiving the rank of Duke of Normandy from King Frank, we became the protectors of Paris....."

Glycine:It has in it recorded our thriving history beginning with the tenth century, when our ancestors first arrived in France.

Before that, it must have told proudly of our prosperity as vikings in the seas of northern Europe.

Ogami: I see.....

== LIPS 4.5 Start ==

==

Ogami: So the House of Bleumer has flourished since ages past.

Glycine+: Naturally. Our House of Bleumer is a pedigree of proper lineage, after all.

== LIPS 4.5 End ==

Glycine: However, though the House of Bleumer it may be, I cannot believe that we flourished from the very beginning.

I believe..... that for every glorious history, there is a history of hardships sufficient enough to support it.

Ogami: If you don't know anything about that without the first volume, then..... I guess there's nothing you can do about that.

Glycine: You're right..... First, I think I'll read the last volume here.

There may be some sort of hints left within the last volume, too.

.....Now then, I'm going now. When I learn something, I'll tell you.

I'm going to be researching this book in the library..... so..... farewell.

~~ At the library (図書館) End ~~

~~ At the park (公園) (Mell event) Start ~~

Ogami: Mell..... What are you doing in a place like this?

Mell: Miss Coquelicot and Lady Glycine are doing the shopping in my place for me.....

And during that time, they told to me to enjoy myself at the park.....

Ogami: I see..... So those two.....

Mell: Um..... Do you mind if I ask you something?

Why do you suppose Miss Coquelicot and Lady Glycine would help someone like me with my work?

== LIPS 4.6 Start ==

-- Option 1 - I wonder if it wasn't just because they felt like it. --

-- Option 2 - It's because they like you, Mell. --

-- Option 3 - It's because they want to see your smiling face. --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - It's because they like you, Mell. --

Ogami: It's because they like you, Mell. I wonder if they didn't just want to help you because you always seem so busy.

Mell+: I- is that so.....? I..... well..... like..... those two as well.

Next time..... perhaps I'll help them instead.

== LIPS 4.6 End ==

Mell:Suddenly having all this free time, I'm not sure what I should do.

Ogami: The weather's nice..... I think it would be nice to take a walk.

Mell:I suppose you're right. It's nice to have days like these, too.

Well then, I'm going to take a little along the river. Now then, if you'll excuse me.

Ogami: She sure seemed to be enjoying herself when she walked off..... She must have been pretty happy to get that help.

Now then, I guess I'll be going someplace else too.
~~ At the park (公園) (Mell event) End ~~

~~ At Hanabi's room (花火の部屋) Start ~~

Ogami: Hanabi..... I wonder if she's in her room.

{after knocking}

Ogami: It's Ogami..... Hanabi, are you there?

Hanabi: Ah..... Mr. Ogami..... How good of you to come. Please, come inside.

Ogami: Good day, Hanabi. What are you doing?

Hanabi: Well..... I've been doing some research on the seasons in Japan.

Mr. Ogami..... May I ask you something?

Right now, it's the rainy season in Japan, isn't it. That rainy season..... What is it like?

== LIPS 4.6 Start ==

-- Option 1 - I hate it, the way it's all wet. --

-- Option 2 - I like it for the feelings it brings. --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - I like it for the feelings it brings. --

Ogami: I like it for the feelings it brings. The sound of the rain is very soothing to listen to.

Hanabi+: I believe you're right..... I like it too..... reading a book while listening to the sound of the rain.

== LIPS 4.6 End ==

Hanabi: June in Paris brings many rain showers..... but it's not like the rainy season in Japan.

Ogami: Heh..... Is that so? Japan and Paris truly are different, after all.

If there's anything else you'd like to know about Japan, feel free to ask me.

Hanabi: Thank you very much. Should the time come..... I will be counting on you.

Ogami: Sure thing - well then, I'd better be going. See you, Hanabi.

~~ At Hanabi's room (花火の部屋) End ~~

~~ At the TERUTORU Plaza (テルトル市場) (Event) Start ~~

Ogami: There sure seem to be a lot of pigeons for some strange reason. I wonder if something's happened.....

Coquelicot: Ah, Ichiro! Mr. Sakomizu's here! Here now, come over here!!

Ogami: Eh!? Ambassador Sakomizu, you say? Wait just a second, Coquelicot.

Coquelicot: See, Mr. Sakomizu invited me here to help feed the pigeons!!

Sakomizu: Hey, Ogami. Little Coquelicot is so adorable, I just couldn't help calling out to her.

Ogami: Ambassador Sakomizu.....

Coquelicot: Say, Ichiro! Let's feed the pigeons together!!

Sakomizu: Here, this is the pigeon feed. If you spread it all about, the pigeons will come.

Ogami: Let's see..... So I should scatter some of this feed about.....

== Analog LIPS 4.1 Start ==

-- Bar about one-fourth of the way from the bottom of the window --

Ogami: How about this much..... There.

Oh, the pigeons have come. Heh..... They're all shaking their necks while they eat.

Coquelicot+: Uwah! That's so cute!! They're all eating a lot.

Sakomizu+: Ogami, you've got some talent in you, to be able to feed the pigeons this well.

== Analog LIPS 4.1 End ==

Sakomizu:Now then, I've got business to attend to, so you'll have to excuse me.

Coquelicot: Mr. Sakomizu, that was lots of fun. Let's feed them again sometime.

Sakomizu: Hahaha..... You're right. Now then, Coquelicot, see you later.

Coquelicot: Do you suppose Mr. Sakomizu feeds the pigeons all the time?

Ogami: Hm..... He might. The ambassador is a gentle person, after all.

Coquelicot: Next time, I'll invite Mr. Sakomizu! I'm sure he'll enjoy that!

Now then, Ichiro, I'm going too!! Bye-bye!

Ogami: Coquelicot and Ambassador Sakomizu, huh..... That was a rather nice atmosphere. Now then, I guess I should be going too.

~~ At the TERUTORU Plaza (テルトル市場) (Event) End ~~

~~ At the cafe (カフェ) (Glycine event) Start ~~

Glycine: Oh, it's you. You've come at just the right time.

Ogami: Just the right time? What do you mean?

Glycine: I've been doing a chess puzzle just now.

Ogami: A chess puzzle? What's that?

Glycine: It's a game of solitaire, using chess pieces.

You really have to use your head. How about it, would you care to try it as well?

Ogami: Let's see.....

== Untimed LIPS 4.1 Start ==

-- Option 1 - Play the puzzle with Glycine. --

-- Option 2 - Do it some other time. --

==

-- Option 1 - Play the puzzle with Glycine. --

Ogami: You're right. It sounds interesting, so I'll give it a try.

Glycine+: Well then, come this way. Let us see just how skilled you are.

==== Glycine Mini-Game Start =====

~ The Trace Walker ~

Take the pieces in the order
of the number written above them,
and walk through
all of the panels!

Analog pad: Move Ogami
Digital pad: Move Ogami
'A' button: Not used
'B' button: Display menu
'X' button: Not used
'Y' button: Not used
'L'/'R' buttons: Change viewpoint

Options:

Begin game Test play

During test play, pressing 'start' will return you to the mini-game menu. The 'B' button menu during play consists of the options 'retry,' which allows you to start a stage over from the beginning, and 'return to game,' which closes the menu.

==== Glycine Mini-Game End =====

~~ If you do well during the mini-game Start ~~

Glycine+: You're not too bad! I'm truly impressed that you were able to solve this many problems.

Next time I'll have even more complicated problems prepared for you.

~~ If you do well during the mini-game End ~~

Glycine:Now then, I must be going now. That was a rather useful time.

Ogami: That was pretty fun. Now then, I guess I should be going someplace else now myself.

== Untimed LIPS 4.1 End ==

~~ At the cafe (カフェ) (Glycine event) End ~~

~~ At the church (教会) Start ~~

Leno: Ahh, Mr. Ogami..... Do you happen to know where Miss Erica might be?

Ogami: No, I'm not sure where she is..... Has something happened?

Leno: I can't find the special brooch I received from the bishop.....

and I was thinking maybe Miss Erica might know something about it.....
yes.

I'm in a hurry, so I'd like Miss Erica to return as soon as possible,
but.....

Ogami: I see.....

== LIPS 4.8 Start ==

-- Option 1 - Try ringing the bell. --

-- Option 2 - Call her via the portable kinematron. --

-- Option 3 - Try looking for her on foot. --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - Call her via the portable kinematron. --

Ogami: (I guess I'll call Mell, and have her bring her here via the portable
kinematron.....)

I'm sorry, Father Leno, could I borrow your phone?

Leno: I'm terribly sorry..... but we do not have anything like a phone here
in the church..... yes.

Ogami: Without a phone, there's no way I can contact Mell.....

Leno: Um..... In that case, why don't we try ringing the bell? It resounds
all throughout the city..... yes.

== LIPS 4.8 End ==

Leno: Now then..... I'll go ring it. I'm terribly sorry, but could you
watch for her outside?

Ogami: I wonder if we can really get Erica to come back to the church just
by ringing the bell.....

The bell's been rung..... I wonder how things will turn out.....

Erica: Hyah, I'm late!! Did you call, Father!?

Huh..... Mr. Ogami? What's brought you to the church?

Leno: Ahh, Miss Erica. Do you know what's become of the brooch I received
from the bishop?

Erica: Yes, I lent it to a mother at the bakery who was in a bit of a fix
because her baby wouldn't stop crying.

The baby seemed to like it, and stopped crying and smiled..... Thank
goodness.

Leno: You lent it to a mother at the bakery..... I- I'm going to have it
returned at once!

Erica: Haah..... What a busy person indeed. So, Mr. Ogami, what are you
doing?

Ogami: Oh, nothing..... especially.....

Erica: Ah, that's right. I still have something to do.

Now then..... please excuse me.

Ogami: That was quite a mixup..... Now then, I guess I should be going somewhere else myself.

~~ At the church (教会) End ~~

~~ At the manager's office (支配人室) Start ~~

Mell: You wish to see the owner? Please wait a moment.

.....Understood. Sorry to keep you waiting. Please, go on inside.

Grand Mere: Monsieur, what's the matter? Is there something you need with me?

Ogami: Yes, I'd like to ask you about Lobelia.....

Grand Mere: What.....? Do you have a problem with making Lobelia a squad member?

Ogami: No, that's not it...

Grand Mere: Telling someone to fight alongside a villain..... Normally you'd be opposed to that. But.....

I can't have you saying that to me..... Though I feel sorry for those girls.

Ogami: Manager.....

== LIPS 4.9 Start ==

-- Option 1 - They'll come to understand sooner or later. --

-- Option 2 - I can't see it as a good judgment either. --

-- Option 3 - If we could reform Lobelia! --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - They'll come to understand sooner or later. --

Ogami: They'll come to understand sooner or later. There's no need to worry.

Grand Mere+: Thanks - it'd be nice if there were so, though.....

== LIPS 4.9 End ==

Grand Mere: Well, those girls' true feelings are valuable things. Let's take care of them.

Let me say something to you and you alone. If it were up to me..... for the sake of defending Paris, I'd make a deal even with the devil.

Well..... I guess I'll think about whether my judgment was right or not once we have peace.

Ogami: Manager.....

Grand Mere:Now then, there's still time until we've arranged to meet, so go on and relax.

Ogami: Understood. Now then, please excuse me.

~~ At the manager's office (支配人室) End ~~

~~ On the porch (ポーチ), at 2:00 (Free movement End) ~~

Grand Mere: Oh, Monsieur, you've come too.All that's left is Erica?

Erica: Hah, hah..... S- sorry to keep you waiting. I ran all this way.....

Grand Mere: Good, good, that makes all of you. I've talked with the warden, so you can go and not worry about a thing.

Ogami: Understood. All right, everyone. Let's go to the SANTE Prison.

* * *

Ogami: So this is the SANTE Prison, huh. First, we need to go pay our respects to the warden.

Please excuse me. My name is Ogami Ichiro.

Warden:So you people are from Grand Mere. I've heard the story.

Ogami: Now then, I know it's a bit sudden, but we humbly request to see Lobelia.

Warden:I refuse. You can't see her.

Glycine: Why not!? I thought you had already heard the story.

Warden: You ladies and gentleman don't know the terror of Lobelia. That woman..... no, that - isn't human.

She uses a suspicious magic, and has not a shred of conscience in her heart. She's a devil in human skin.

If by some chance she were to escape from her cell, I would become the one responsible.

Ogami: But, we need to see Lobelia no matter what.

Warden:Anyway, I can't give you permission to meet with Lobelia. Begone!

Ogami: K-..... If it's come down to this.....

== LIPS 4.9 Start ==

-- Option 1 - See her no matter what it takes. --

-- Option 2 - Withdraw for now. --

-- Option 3 - Pretend to cry. --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - See her no matter what it takes. --

Ogami: We cannot possibly withdraw. You will let us see her no matter what.

Glycine+: That's right. We work for a just cause. We will not have you interfering.

Warden:I- I understand. I'll let you see Lobelia. However, you will take responsibility, you hear?

Ogami: Yes, thank you very much! I will accept all responsibility.

Erica+: Thank goodness. This is thanks to your persuasion, Mr. Ogami!!

Coquelicot+: You were really cool just now, Ichiro!!

== LIPS 4.9 End ==

Warden: Lobelia is isolated in a special cell underground. Come with me.

This way.

Ogami: Wh- what is this place.....?

Warden: It's a special cell made specifically to hold Lobelia.....

It's been dug down as far as 15 meters underground, with the surrounding walls covered with a unique alloy.

Erica: Heh..... That's amazing. Though I don't quite understand it.

Warden: However..... even with this I can't be at ease..... because that woman's bound to escape.

.....Now then, from here on, you go alone. However, I won't place any guarantees on your lives, you hear?

Ogami: Yes, sir. Understood.

Glycine: So Lobelia is at the end of all this.....?

Ogami: Come on, it's only a little further.Let's go.

Ko, kore ga..... Roberia.....?

Th- this is..... Lobelia.....?

Erica: Kega wo shitemasu yo.

She's hurt.

Coquelicot: Akunin dakedo, chotto kawai sou.....

She may be a bad person, but it's a little too much.....

Glycine: Tashika ni hidoi na.

It certainly is terrible.

Ogami: Kimi ga, Roberia Karurini da na?

I trust you are Lobelia Carlini?

Ogami:My name is Ogami Ichiro. I work to defend the peace of Paris.

Lobelia:

Ogami: The truth is..... we want to speak with you. We'd like you to listen well.

Lobelia: Guh..... aguhh!!

Erica: Wh- what's the matter!? Do your wounds hurt?

I'm going to put you at ease right now! I'll take this straitjacket off you.....

Glycine: Wait! It might be a trap!!

Ogami: Erica, stop! Don't undo the belt on that straitjacket!!

Lobelia: Don't move..... If you move, I'll kill this girl!

Ogami: D- damn it!!

Glycine: What a blunder!!

Warden: What's happened!? I received the signal that her straitjacket had been removed.....

Ogami: Erica undid the belt on her straitjacket, and now she's become a hostage.....

Warden: K-..... How could this happen.....? That's exactly why I told you so many times to be careful!!

Lobelia: Warden, you've come to just the right place. Do you suppose I could have you undo all the locks in the prison? If you don't.....

Ogami: Stop that, Lobelia!! Join us! If you do, you'll be free!

Lobelia: Hunh.....?

Ogami: We're fighting for the peace of Paris. We desperately want your power.

Lobelia: Shut your mouth..... What's with you? I have no interest in listening to jokes.

Ogami: It's not a joke! I'm.....

== Analog LIPS 4.2 Start ==

-- Bar at the top of the window --

Ogami: I'm serious!! I'm serious when I say that!!

Lobelia+: Hoh..... That's tough of you to be able to say that with that much confidence.

== Analog LIPS 4.2 End ==

Lobelia: My answer is no. I use my power only for my own sake.

Hmph..... Whatever happens to this Paris here, it's not my problem.

Glycine:Captain, this is not someone to whom you can get through. It's a waste of time trying to persuade her.

Erica: You mustn't give up yet! Mr. Ogami, please leave this to me here!!

Ogami: L- leave it to you, you say.....

== LIPS 4.10 Start ==

-- Option 1 - Leave it to Erica. --

-- Option 2 - Save Erica yourself. --

-- Option 3 - Persuade Lobelia yourself. --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - Leave it to Erica. --

Ogami: I got it, I'll leave it to you!

Erica+: Yes, sir, it's up to me!

== LIPS 4.10 End ==

Erica: Miss Lobelia..... Right now, I am happy.

Lobelia: Haah?

Erica: I am a nun serving God. Saving the most heinous of people, such as yourself, is my greatest joy.

Lobelia: Shut your mouth! Do you want me to stab you right in the heart!?!

Erica: God has said, "If you are struck on the right cheek, you should offer up your left....."

If I were pierced in my left heart, I would gladly offer up my right.

Lobelia: You're making light of me! The heart's only in the left side!!

Erica: There is that way of thinking as well.

Ogami: I- incredible..... Lobelia's being swept up in Erica's pace.....

Erica: Miss Lobelia, you are not the most heinous of people. In truth, you are a kind and honest person.

Lobelia: Don't say stupid things! Just what part of me are you looking at when you say half-asleep things like that.....?

Erica: Ah, this is off the subject, but.....

Lobelia: Don't go changing it!

Erica: Referring to exactly where Miss Lobelia is an honest person.....

Lobelia: The subject hasn't changed at all!!

Ogami: Warden, now! Right now, Lobelia's confused!

Warden: Right! Capture Lobelia! You absolutely must not let her get away!!

Glycine: Understood!

Coquelicot: Right!!

Lobelia: Nuts!!

* * *

Coquelicot: Erica, are you all right!? You don't hurt anywhere?

Erica: Yes, I'm fine. After all, Miss Lobelia is a nice person.

Lobelia: Hmph.....

Glycine: That look suits you.

Ogami: Lobelia.....

== LIPS 4.11 Start ==

-- Option 1 - Try persuading one more time. --
-- Option 2 - Give up trying to persuade her. --
-- Option 3 - Try making her angry. --
-- Time Over --

==

-- Option 3 - Try making her angry. --

Ogami: I never thought the great villain Lobelia would be such a coward!

It was a waste of time just seeing you.

Lobelia: So.....? You like me better angry?

+ That might have worked on blondie, there, though..... but you're still not ready for me.

== LIPS 4.11 End ==

Ogami: Lobelia..... I understand well now. We will probably never meet each other again.

Now then, everyone, let's go. We have no more business here.

Glycine: Yes.....

Erica: Ah, please wait a second!

Miss Lobelia, you're hurt. Please stay still.....

Lobelia: Y- you.....

Ogami:

Erica: I'm finished. Everyone, sorry to keep you waiting.

Coquelicot: You didn't have to heal someone like this.

Erica: I can't leave people in trouble alone, you see.....

Glycine: It's all well and good to think well of other people, but from now on choose the other person well. You were almost killed.

Ogami: Now then, let's go.....

(Lobelia's face just now, when she was being healed by Erica, wasn't the face of a villain.....)

Lobelia:

* * *

Grand Mere: Thanks for all your trouble. It looks like you had quite a time.

Ogami: Manager! Why are you here!?

Grand Mere: I got a call from the warden here. You guys really like to go too far.

Well, how does it look? Does Lobelia seem willing to join us?

Coquelicot: She says she doesn't want to join us. I don't want to fight alongside someone like her either.

Glycine: Her spiritual power definitely was high, but in the end, she's a villain.

Grand Mere: Well, Monsieur, what do you think? Do you think it's impossible to make Lobelia one of us?

Ogami: Let's see.....

== LIPS 4.12 Start ==

-- Option 1 - I think we can make her one of us. --

-- Option 2 - I think it's impossible too. --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - I think we can make her one of us. --

Ogami: I think we can make her one of us.

Glycine: On what basis can you say that!? Are you serious!?

Ogami: When Erica was healing Lobelia's wounds, she had a very demure face.

She's not really a bad person. I just can't get rid of that feeling.

Erica+: Mr. Ogami..... I was thinking the same thing.

== LIPS 4.12 End ==

Grand Mere:I see. This might just need a little time.

Monsieur, you're going to stay here in this prison for a little while.

Ogami: Ha- hah!?

Grand Mere: Let's watch Lobelia a little longer, shall we? I'll talk with the warden for you.

Ogami: R- right.....

* * *

Lobelia: Ogami Ichiro..... huh.

* * * * *

Woman: Nights have gotten rather quiet. Could it be because that little scoundrel "Lobelia," or whatever her name is, has been captured?

Well, that's just fine. I'll just perfect my art.

This painting..... There's something missing in it.....

Is this about right.....? It looks like it'd be prettier if I tore it a little more.....

Mhmmhmmhmm..... It's beautiful now. Now then, I'd better leave my signature..... "Nadel."

== Eyecatch 4.1 ==

Ogami:Though it may have been the manager's orders, I never thought I'd actually be staying in a cell.....

Erica: Good afternoon! Mr. Ogami, are you well!?!

Glycine: Well, how does it feel living at your holiday house?

Coquelicot: Ichiro, did you sleep well? You didn't catch a cold?

Ogami: Everyone, what's going on?

Glycine: It's about that Lobelia - after doing some investigating, we learned something interesting.

Ogami: Something interesting?

Warden: Yes, Monsieur Ogami. You can hear the rest of that story in my office.

Now then, Monsieur Ogami. I've got something I'd like you to hear about Lobelia.

Glycine: As do I. I definitely want you to hear this, Captain.

Ogami: Let's see now.....

== Untimed LIPS 4.2 Start ==

-- Option 1 - Hear the warden's story. --

-- Option 2 - Hear Glycine's story. --

-- Option 3 - I know without hearing it. --

==

-- Option 1 - Hear the warden's story. --

Ogami: Warden, what is it you wanted to tell me about Lobelia?

Warden: Mm. Before I talk about Lobelia, I want you to look at this evidence first.

The plunder of works of art and jewels..... the destruction of public property..... and the attack on the REIMON Mansion.....

Roughly eighty percent of all the incidents occurring here in Paris are caused by Lobelia.

Glycine: So, what you're saying is that Lobelia is a mere villain.....

Warden: Precisely. A devil who will use any means necessary to satisfy her own desires.

Grand Mere's request or not, I cannot allow Lobelia to be released.

Glycine: Well then, did you know that the people who attacked were villains too?

Ogami: What!? Glycine, what do you mean?

Glycine: It's about Lord REIMON..... When we made inquiries to his associates in the social world, we learned he was a filthy crook.

Ogami: Lord REIMON, a crook?

Glycine: Lord REIMON is a man who established his position as a landlord.

However, in reality, he has joined hands with a gang and buys up land from the poor at low prices.

Ogami: So in order to help the poor people..... Lobelia wasn't simply a villain after all.

Coquelicot: Or so you'd think. But before the explosion at the REIMON mansion, all his valuables were stolen.

-- Option 2 - Hear Glycine's story. --

Ogami: Glycine, what is it you wanted to tell me about Lobelia?

Glycine: It's about Lord REIMON..... When we made inquiries to his associates in the social world, we learned he was a filthy crook.

Ogami: Lord REIMON, a crook?

Glycine: Lord REIMON is a man who established his position as a landlord.

However, in reality, he has joined hands with a gang and buys up land from the poor at low prices.

Ogami: So in order to help the poor people..... Lobelia wasn't simply a villain after all.

Coquelicot: Or so you'd think. But before the explosion at the REIMON mansion, all his valuables were stolen.

Warden: I'll continue from there. First of all, would you take a look at this evidence?

The plunder of works of art and jewels..... the destruction of public property..... and the attack on the REIMON Mansion.....

Roughly eighty percent of all the incidents occurring here in Paris are caused by Lobelia.

Ogami: So what you're saying is that Lobelia is a villain through and through.

Warden: Precisely. A devil who will use any means necessary to satisfy her own desires.

Grand Mere's request or not, I cannot allow Lobelia to be released.
== Untimed LIPS 4.2 End ==

Ogami: Hmmm..... Is Lobelia a villain..... or is she a good person.....? Which of the two is it?

Erica: Mr. Ogami, no one's evil by birth. Miss Lobelia is a fundamentally good person.....

An alarm!? What's happened!?!

Voice: Emergency situation has occurred! Emergency situation has occurred!!
Prisoner number 192455631, {2} Lobelia Carlini, has broken out of her cell!

She is currently escaping after dealing injuries to guards!! Should

she resist, permission is granted to fire upon her!!

Warden:Can you still say you believe in Lobelia now?

Ogami: K-.....

Warden: Now then, what are you going to do? If you want to speak with her, you'd better find her before we do.

Erica: Let's go too. At this rate Lobelia will be shot to death!

Glycine: Certainly, Lobelia isn't likely to be arrested peacefully.....
We have to catch her first.

Coquelicot: Lobelia's a nasty person, but it'd be too terrible to kill her.

Ogami:All right, I understand. We'll look for Lobelia too!!

Erica: Yes, sir!

** Free movement 4.2 Start **

~~ Locations covered in free movement 4.2 ~~

- Cell #1 (1号牢獄)
- Hallway (Erica event)
- Cell #2 (2号牢獄)
- Cell #5 (5号牢獄) (Coquelicot event)
- Cell #1 (1号牢獄) (Glycine event)
- Cell #4 (4号牢獄)
- The special cell (特別牢獄へ)
- The warden's office (所長室)
- The special cell (特別牢獄へ) again (Free movement 4.2 end)

~~ Cell #1 (1号牢獄) Start ~~

Ogami: It looks like Lobelia isn't in here.....

No choice..... I guess I'll look someplace else.

~~ Cell #1 (1号牢獄) End ~~

~~ Hallway (Erica event) (4:05 or later) Start ~~

Erica: Why? I haven't done anything!

Ogami: Wh- why is Erica being chased?

Jailer: Wait! Are you trying to escape, waving that machinegun around!?!

Erica: I don't want to be arrested! Mr. Ogami, please say something to this person!!

== LIPS 4.13 Start ==

- Option 1 - Abandon her. --
- Option 2 - Explain to the jailer. --
- Option 3 - Catch Erica. --
- Time Over --

==

- Option 2 - Explain to the jailer. --

Ogami: Um..... this girl is from Grand Mere, and came here together with me.....

Erica+: That's right! I'm from Grand Mere!!

Jailer: Could it be, you're those guests of the warden's..... Ah! Sorry about that.

== LIPS 4.13 End ==

Erica: Sniff..... And here I had been telling him that all this time.....

Jailer: Well..... You were brandishing that machinegun, and with this fuss over where Lobelia is.....

No, I'm sorry about this. Now then, I must return to the pursuit of Lobelia, so.....

Erica: Hah..... Thanks to you, Mr. Ogami, I was saved. Thank you very much.

Now then, I'm going off to look for Miss Lobelia!

Ogami: Erica..... You shouldn't have brought the machinegun here.

~~ Hallway (Erica event) End ~~

~~ Cell #2 (2号牢狱) Start ~~

Glycine: What, you fiend!? You say you wish to make a deal with me!?

Ogami: What's the matter, Glycine!? Has something happened!?

Glycine: This man wishes to deal with me in exchange for information on Lobelia.

Prisoner: Heheheh, that's right. What are you going to do?

If you let me out, I'll tell you where Lobelia is.

Ogami: K-.....

== LIPS 1.14 Start ==

-- Option 1 - Agree. --

-- Option 2 - Don't agree. --

-- Option 3 - Leave it to Glycine. --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - Don't agree. --

Ogami: There's no way I can agree to such a deal!

Glycine+: Naturally. And if you do know, you should simply tell us.

== LIPS 1.14 End ==

Prisoner: Wh- what do you mean.....?

Glycine: I will count to three..... Tell us where Lobelia is. Let's start with..... one.

.....Two.

Three..... Have you prepared yourself!?

Prisoner: I- I understand! I'll tell!! I'll tell, just forgive me!

As for Lobelia..... She's hiding in a place you'd never look.

Ogami: A place we'd never look? Where is that?

Prisoner: Think about that much yourself. So long!

Glycine: A place we'd never look, huh. All right, I'll try looking.....
I'm counting on you to remain firm too.

Ogami: A place I'd never look..... Where in the world could it be.....?
I'd better find her fast too.

~~ Cell #2 (2号牢狱) End ~~

~~ Cell #5 (5号牢狱) (Coquelicot event) Start ~~

Prisoner A:That's right, do it!!

Ogami:Hm? I can hear the excited prisoners' voices coming from
inside the cell.....

Coquelicot: Owow..... It's tied too tight.

Ogami: Coquelicot's voice!? Could it be, something's happened to
Coquelicot!?

Prisoner A: There, I've tied the rope around both of your arms and both of
your legs. Now you can't move.

Ogami: He's tied up Coquelicot!? Do those prisoners mean to escape using
Coquelicot as a hostage!?

== LIPS 4.15 Start ==

-- Option 1 - Break into the cell. --

-- Option 2 - Check out the situation in the cell. --

-- Option 3 - Try to persuade the prisoners. --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - Break into the cell. --

Ogami: At this rate, Coquelicot will be in danger!! I have to rush into that
cell at once!

== LIPS 4.15 End ==

Coquelicot: There! Coquelicot's rope-escape magic - there you have it!!

Prisoner A: You're pretty amazing, for being so small, hey!

Ogami: Rope-escape magic.....? So all that about being tied up was to
prepare for the magic trick.....

Coquelicot: That's all for my magic!! Okay, now all of you be sure to go
back to your own rooms!

Prisoner A:Now then, shall we head back? We did promise little
Coquelicot, after all.

Coquelicot: Ah, it's Ichiro. What's the matter? Have you come to see my
magic?

~~ If you chose option 1 in LIPS 4.15 Start ~~

Ogami: No..... I thought you were being attacked by the prisoners, so I
rushed into the cell, but.....

Coquelicot+: Ah, is that so? Ichiro, you were worried about me. Thanks.

~~ If you chose option 1 in LIPS 4.15 End ~~

Coquelicot: But you know, they all had scary faces, but they were actually pretty nice people.

Ah, that's right, those people said they saw Lobelia head deeper into the prison.

Now then, I'm going to go look for Lobelia too.

Ogami: To think that would end in magic..... That's Coquelicot for you.

Now then..... Lobelia headed deeper into the prison. Okay, I guess I'll go deeper inside as well.

~~ Cell #5 (5号牢狱) (Coquelicot event) End ~~

~~ Cell #1 (1号牢狱) (Glycine event) Start ~~

Prisoner: Guh.....

Ogami:Hm? I can hear the voices of moaning prisoners coming from inside the cell.....

Has something happened.....? Or could it be - Lobelia!? All right, I'll charge right in at once!!

Glycine: Oh..... It's you. You've come at just the right time.

Ogami: Eh!? G- Glycine.....? What are you doing?

Glycine: Can't you tell just by looking? I'm teaching them the error of their ways.

These people are just so foolish that I've really been putting spirit into it.

Ogami: Is that so.....

== LIPS 4.16 Start ==

-- Option 1 - This isn't the time to be preaching. --

-- Option 2 - Beat some sense back into them. --

-- Option 3 -I wish I could be taught the error of my ways too. --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - Beat some sense back into them. --

Ogami: Certainly, this is a good opportunity. Beat some sense back into them.

Glycine+: You do understand, don't you. It can likely be said that teaching people the proper way is also for the sake of peace.

== LIPS 4.16 End ==

Glycine: Listen well, all of you! Life is a duel!! As a result, there are times when you will lose!!

However..... as long as you do not feel you are beat, it will not be a loss! In that case..... it will be your win!!

Prisoner:I- I see, so we had been losing the battle. Kuh..... I was wrong.

Glycine: It is enough that you understand..... I must go for the sake of my

duty, but all of you are to refine yourselves here!!

Prisoner: Y- yes, ma'am! We understand, sister!!

Glycine: Mm..... Now they too will likely walk the straight and narrow path, without going astray.

Now then, the next problem is Lobelia. It would likely be more efficient if we split up..... Now then, I'm off!

Ogami: Glycine..... She was really into it when she was preaching..... Now then, I guess I should be going too.

~~ Cell #1 (1号牢狱) (Glycine event) End ~~

~~ At 4:30 Start ~~

Ogami: Hm? Has a transmission come in on my portable kinematron?

(To cut of the incoming transmission in my portable kinematron..... I believe it was the blue button in my hand)

Portable kinematron: A time bomb has been found in cell #4! Hurry there within 10 minutes.

Ogami: A time bomb!? I have to get to cell #4 within 10 minutes!!

~~ At 4:30 End ~~

~~ At cell #4 (4号牢狱) Start ~~

Ogami:Is this cell #4, with the time bomb in it!?

Glycine: Captain, you're late. Both Erica and Coquelicot are already here.

Ogami: I see. So, where's the bomb!?

Erica: It's right here! Wh- what do we do, Mr. Ogami? Is letting it explode the only thing we can do?

Coquelicot: Ichiro, let's diffuse it!! Everyone's here - we can surely manage it!!

Ogami: All right..... You're right. We have 10 minutes remaining, huh..... So we have a little leeway.

== Double-LIPS 4.1 Start ==

Ogami: Now then..... First we've got to open the lid.....

== Double-LIPS 4.1.1 Start ==

-- Option 1 - Open the lid. --

-- Option 2 (after waiting) - Undo the screw. --

-- Time Over --

==

-- Option 2 (after waiting) - Undo the screw. --

Ogami: First, let's undo the screw. K-..... It's a little tight.....

Glycine: Hurry! We don't have time!!

Ogami:There, I've undone the screw. Now then, let's open the lid.

== Double-LIPS 4.1.1 End ==

Ogami:Hm? There are two cords, red, and blue, coming from the timer.

Coquelicot: No doubt you're supposed to cut one of them.

Erica: If you pick the wrong one, it might explode!! Please be careful!

Ogami: Red..... or blue.....

== Double-LIPS 4.1.2 Start ==

-- Option 1 - Cut the red cord. --

-- Option 2 - Cut the blue cord. --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - Cut the blue cord. --

Ogami: Okay..... I'll cut the blue cord.

Coquelicot: Hah..... We're alive.....

== Double-LIPS 4.1.2 End ==

Coquelicot: Huh? It looks like there's some kind of dial.

Erica: Ah, I know this!! I saw this before in a film!

If you turn the dial and set it in the right position, the bomb's timer will stop!

Glycine: I don't know if we can manage as well as in a film, but right now all we can do is try.

Ogami: Okay..... I'm going to turn the dial.

== Double-LIPS (analog) 4.1.3 Start ==

-- Bar in the middle of the window --

Ogami: How about here..... Well?

Glycine: The timer hasn't stopped..... How about you turn it a little harder?

Ogami: A little harder, huh..... You're right, I'll try it again.

{Go back to top of Double-LIPS}

-- Bar about one-fourth from the top of the window --

Ogami: How about this much?Well?

Coquelicot: Maybe a little more towards the middle, you think? Just a little softer, I'm sure.

Ogami: I see..... So I should turn it just a little softer.

{Go back to top of Double-LIPS}

-- Bar somewhere between one-fourth from the top and the middle of the window

--

Ogami: How about this.....

{Go to Double-LIPS 4.1 End}

== Double-LIPS (analog) 4.1.3 End ==

== Double-LIPS 4.1 End ==

Erica+: Ah, it went 'click' just now!! Look, look, the time's stopped too!

Coquelicot+: Amazing, Ichiro!! You stopped the bomb!

Glycine+: That's just what we'd expect of you!! That was impressive!

Ogami: But..... who would have set up a bomb?

Glycine: There's likely only one person who could do this sort of thing.....

Coquelicot: No doubt, it's Lobelia! Doing bad things like setting up bombs!!

Ogami: Certainly, you may be right..... Everyone, let's hurry and find Lobelia!!

Erica: Understood!

Ogami: Okay, I have to hurry and find Lobelia too!!

~~ At cell #4 (4号牢獄) End ~~

~~ In the special cell (特別牢獄へ) Start ~~

Ogami:So this is the special underground cell that Lobelia was being held in...

She doesn't seem to be here after all..... I guess I'll try looking someplace else.

~~ In the special cell (特別牢獄へ) End ~~

~~ At 4:40 Start ~~

Ogami: Hm? Has a transmission come in on my portable kinematron?

(To cut of the incoming transmission in my portable kinematron..... I believe it was the blue button in my hand)

Portable kinematron: A rescue signal has come from the warden's office. You are to head there at once.

Ogami: Could it be Lobelia's attacking the warden's office? I've got to head there in a hurry.

~~ At 4:40 End ~~

~~ At the warden's office (所長室) Start ~~

Ogami: Warden, are you all right!?

Warden: You've come at just the right time! Grab this man!!

Prisoner: Damn it, friends of yours have shown up, huh! I'm out of here!!

Ogami: Kuh.....

== LIPS 4.16 Start ==

-- Option 1 - Capture him! --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - Capture him! --

Ogami: Don't screw around with me! Did you think you could escape!?

Prisoner: Damn it! Now that you've caught me, you'll never know where Lobelia is!

Warden: What's the meaning of that? Depending on your information, I may cut a deal with you.

Prisoner: If you're looking for Lobelia, she went back to the basement. She's probably waiting for the jailers to go outside to look for her.

Warden: I see..... That's good information. I'll cut your sentence by three whole days.

Prisoner: A mere three days!? Don't screw around! Damn it, you tricked me!!

Warden: Monsieur Ogami. It's just as you've heard. Head to the special cell at once.

Ogami: Yes, sir, understood! I'll head for the special cell right away!!

== LIPS 4.16 End ==

~~ At the warden's office (所長室) End ~~

~~ At the special cell (特別牢獄^へ) again (Free movement 4.2 end) ~~

Ogami: Considering the information I got from that prisoner, this has to be the place.....

== Click-LIPS 4.1 Start ==

-- Look at the bed #1 --

Ogami: (It doesn't look like she's hiding under the bed.)

-- Look at the chain #1 --

Ogami: (So Lobelia was connected to this chain, huh.....)

-- Look at the chair #1 --

Ogami: (She's not under this chair, is she.....?)

-- Look at the bed #2 --

Ogami: (If she were going to hide, I would have expected her to be here, but..... she doesn't seem to be here.)

-- Look at the chain #2 --

Ogami: (To think she cut this chain..... How did she do it.....?)

-- Look at the chair #2 --

Ogami: (There's no way she'd be able to hide here.)

== Click-LIPS 4.1 End ==

Ogami: (Kuh..... And here I know she's got to be here.....)

Lobelia!! I know you're here!! Give yourself up and come out!

Lobelia: You're not too bad. I'm impressed that you found out I was here.....

Ogami: Stop this nonsense about trying to escape! You'll only increase your prison sentence!!

Lobelia: Hah! It makes no difference to me if a thousand-year sentence becomes two thousand years.

Grand Mere: How brave..... That truly befits a Paris Floral Assault Squad member.

Ogami: Manager.....!?

Grand Mere: I'll get right to the point. Lobelia, join the Paris Floral

Assault Squad.

Lobelia: Paris Floral Assault Squad.....?

Grand Mere: A secret corps that defends the peace of Paris. It's got nothing to do with the police or the army..... A squad that is above the law.

While you are in the Paris Floral Assault Squad, I will guarantee your freedom.

Lobelia: You can say it as many times as you like, but the answer's still no! I can take freedom easily into my own hands. I have no intention of receiving it from you!!

Grand Mere: Take it easily into your own hands..... huh? Right now there isn't anything you yourself can take into your own hands.

Lobelia: Tsk..... If you want me, you need to give me something else. Show me just how serious you are!!

Ogami: Something else.....

== LIPS 4.17 Start ==

-- Option 1 - We'll reduce your sentence. --

-- Option 2 - We'll pay you money. --

-- Option 3 - I'll offer you my trust. --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - We'll reduce your sentence. --

Ogami: I understand..... If you join the Paris Floral Assault Squad, we'll reduce your sentence.

Lobelia+: Hoh..... That sounds nice. So, how many years will you take off?

== LIPS 4.17 End ==

Grand Mere: Let's see - for every meritorious deed you perform, we'll reduce your sentence by ten years. Well? Not bad, right?

Lobelia: That sounds too good to be true..... There must be some kind of strings attached. Tell me the truth.

Grand Mere: Hmhm..... What I want you to do is a job that puts your life on the line. It's only natural, but there's a chance you might die.

Lobelia: Hoh..... And?

Grand Mere: I won't tell you to defend peace. You need only to work for your own sake.

Lobelia: For my own sake, huh.....

Grand Mere: You'll be the one to decide. Well, what are you going to do?

* * * * *

Ogami: What an impressive dance - you never would have guessed she was just in prison.....

Coquelicot: Ichiro, you really are optimistic. That's a bad person.

Erica: Miss Lobelia will be fine. Someone with an unclean heart would never be able to perform such a beautiful dance.

Glycine: In the end, she's still a villain. She does not appear to be reformed.

Ogami: It looks like Lobelia's performance is over.....

Lobelia: Hmhm, well? What do you think of my dance? Wasn't it alluring?

Erica: Miss Lobelia! It was magnificent! You've made me a fan!!

Lobelia: I get the picture already..... So stop hanging all over me, you.

Coquelicot: Bleh! You thieves can just go away!

Glycine: Certainly, it has substance, but no dignity..... It's vulgar!!

Lobelia: I wasn't asking the kids. I'm asking you. What do you think?

== LIPS 4.18 Start ==

-- Option 1 - It was magnificent! --

-- Option 2 - It did lack a little dignity, I suppose. --

-- Option 3 - Dance one more time, for me. --

-- Time Over --

==

-- Option 3 - Dance one more time, for me. --

Ogami: Lobelia..... Dance one more time, for me.

Lobelia+: Hmhm, now you're being honest with your feelings. I like that 'straight' way of saying things.

All right..... Tonight, at your place, I'll give you a special show.

Ogami: Lo- Lobelia..... Are you serious?

Lobelia: Of course I'm lying!! If you want to seduce me, you're going to have to make some more money first!!

Ogami: Eeh!!

== LIPS 4.18 End ==

Evian: Heey, Ogami, is this seat taken?

Now that we've caught Lobelia, the city of Paris has gotten quiet. Hahhahhahhaha!

Ogami: Ah, Inspector Evian, welcome.

Lobelia: Welcome! Will there be just one of you?

Evian: Lo-Lo-Lo-Lo- Lobe- Lobelia!! When did you escape!?

Grand Mere: My, my, if it isn't the Inspector. What are you in such an uproar about?

Ogami: Ah, Manager.....

Grand Mere: Inspector, what do you think of our newest dancer? Isn't she

cute?

Lobelia: Mmhm! My name's Saphir. How nice to meet you!

Evian: Ha- hah..... Miss Saphir..... A dancer..... you say.....

You look just like her, but your personalities are totally different. Ahh, but still, you are beautiful.....

Lobelia: Oh no..... Don't look at me so, it's embarrassing.....

Grand Mere: Well, Inspector? She's nothing like the villain Lobelia at all, is she?

Evian: You're right about that, I'm sorry. I feel as though I could fall in love again, despite my age.

Lobelia: Oh, no..... I may have fallen in love at first sight with you too, Mr. Inspector.

Coquelicot: Hey, Ichiro. Is this really Lobelia? Could it be maybe someone else.....

Ogami: Y- yeah.....

== LIPS 4.19 Start ==

-- Option 1 - Perhaps she may be a different person..... --

-- Option 2 - They say women can take on different forms..... --

-- Option 3 - Myabe she really has a twin sister, or something..... --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - They say women can take on different forms..... --

Ogami: They say women have the power to take on different forms..... I'm sure Lobelia of all people would be able to put on that much of a show.

Coquelicot: Hmm..... But it sure is curious..... Ichiro, let's check to make sure.

== LIPS 4.19 End ==

Coquelicot: Hey..... Are you really Lobelia?

Lobelia: Beat it, twerp! You're getting in the way!!

Coquelicot: Waah..... It really is her, after all.....

Evian: Hm.....? Is something wrong?

Lobelia: Mhmhm! It's nothing.

Ogami: Th- that's right, Inspector. Lately, have there been any strange incidents happening in Paris?

Evian: Yeah..... The past few weeks here, there's been someone sneaking into musuems late at night, tearing up famous paintings.

I've been thinking maybe Lobelia had broken out of prison and was doing it.

Grand Mere: It would be easy for that Lobelia to escape, of course, but..... don't you think someone else is the culprit?

You think so, don't you, Ogami?

== LIPS 4.20 Start ==

-- Option 1 - Yes, I don't think it's her either. --

-- Option 2 - No, it's Lobelia's doing. --

-- Option 3 - Shall we ask her personally? --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - Yes, I don't think it's her either. --

Ogami: Yes, I don't think it's her either. Don't you suppose the culprit might be someone else?

Lobelia+: That's right. That Lobelia wouldn't do anything as wasteful as tearing up famous paintings.

== LIPS 4.20 End ==

Evian: Hmm, you're right. That filthy miser would probably steam them and sell them off, I bet.

Lobelia: That's right. Lobelia is a most heinous person, indeed!

Ohhohhohho.....

Glycine: Now then, I've got to get back to work. Inspector, you enjoy the revue at your leisure.

Lobelia: Well then, I'll be going too. Next time, please come see my revue, okay?

Evian: You're leaving already? Miss Saphir, I'll be sure to come see your next revue without fail.

* * *

Grand Mere: Monsieur..... It would seem necessary to find some information on those museum incidents. You are to meet in the battle control room later.

Ogami: Understood!

== Eyecatch 4.2 ==

Grand Mere: First I want you to look at this screen. Mell, make the necessary preparations.

Mell: Oui, owner. These are the museums that have been attacked here in the past month.

Coquelicot: Uwah! There have been this many attacked?

Grand Mere: What's more, judging by the modus operandi, it seems to be the work of the kaijin.

At this rate, all the museums in Paris will be attacked.

Erica: Mr. Ogami, what do you suppose is the matter with Miss Lobelia? She's been staring at the map.....

It looks like..... she's smiling. Would you try asking her?

Ogami: You're right. Lobelia..... What is it you're smiling about?

Lobelia: I was just thinking, if it were me..... where would I attack next.

Glycine: That's just what one would expect from the thief with the thousand-year sentence. Does it make your villainous blood boil?

Lobelia: Shut your mouth. I have no desire to chat with a rotten noble like you.

Glycine: Wh- what did you say!? You mean to make a fool of me!?!

Lobelia: You've come to me because you guys are all useless, right?

If you make too many complaints, I might just say so long to this place.

Glycine: You fiend, you get back to your seat!!

Coquelicot: Get her, Glycine! Get that ol' thief!!

Erica: You mustn't fight! If you're going to go any further, then I have an idea of my own!!

Ogami: Th- this is no good! If I don't back up one of them and come to some kind of agreement, they'll never stand for it.

== LIPS 4.21 Start ==

-- Option 1 - Back up Glycine. --

-- Option 2 - Back up Lobelia. --

-- Option 3 - Back up Erica. --

-- Time Over --

==

-- Option 3 - Back up Erica. --

Ogami: (Erica seems to have a problem with both Lobelia and Glycine.)

Erica, I'm leaving it to you! Do something about this!!

Erica: Yes, sir! Please leave it to me, Mr. Ogami!! Erica, fire away!!

Ogami: Eeh!! J- just a second.....

Lobelia: You think you can take me out with a mere machinegun?

-- Time Over --

Ogami: It- it's no good..... There's nothing I can do.....

Glycine: Have you prepared yourself, Lobelia!?!

== LIPS 4.21 End ==

Lobelia: You people..... I'll burn you right down to your guts.....

Grand Mere: Stop right there, Lobelia! Before you go running off at the mouth, I'd like you to see this first.

Lobelia: Wh- what's that!?

Grand Mere: This..... is a pronouncement of your death sentence personally written by the Minister of Internal Affairs.{3}

If we ever feel like it, we can kill you at any time.

Lobelia: You tricked me.....

Grand Mere: We're making the greatest villain of all of Paris into one of our subordinates. We had this much already taken into account.

Lobelia: You're pretty brave..... I suppose you also realize I might just burn up that piece of paper and you along with it, too.....

Grand Mere: As long as you don't perform any evil deeds, this document is no more than a scrap of paper.Call it your contract, if you will.

Lobelia: You've got some guts, haven't you..... Use wicked ways against the wicked? I've got nothing against that.

Grand Mere: Then the contract has been put into effect. Work hard.

Now then, in that case, let's get back to what we were talking about. The kaijin are after the museums of Paris.

Erica: And..... we have to put a stop to that.

Grand Mere: Exactly. I've been thinking we, the Paris Floral Assault Squad, should be making preparations of our own.

Lobelia, if it were you, where would you aim next? Could you come up with an idea for me?

Lobelia:The Louvre museum.

Glycine: To speak of the Louvre is to speak of the most famous museum in Paris!! There's no way they would attack there.

Lobelia: Anyone would assume that. Therefore, a pro would take advantage of that assumption, missie.

Glycine: Kuh..... I think that, using common sense, the next target will be the Orangerie museum.

Grand Mere: The possibility seems high for the both of them. The Louvre, which no one would expect? Or the Orangerie, which would make sense?

I'm leaving the decision to you, Monsieur. You decide after you've talked with everyone.

Ogami: Yes, ma'am! Understood.

.....I want to confirm this just one last time. Glycine thinks it will be the Orangerie, and Lobelia thinks it will be the Louvre, right?

Glycine: If you use common sense, you can see that it will be the Orangerie Museum. There is no margin for doubt.

Coquelicot: I can't believe anything a thief says! I think it's going to be the Orangerie too.

Lobelia: You kids should shut your mouths..... Common sense doesn't work on a pro.It'll be the Louvre Museum.

Erica: I think it'll be the Louvre too. I can't imagine Miss Lobelia would

lie.

Ogami: (So Lobelia and Erica think it'll be the Louvre Museum.....)

(And Glycine and Coquelicot think it'll be the Orangerie..... I guess I'll try hearing what they have to say a little longer.)

== Conversation Mode 4.1 Start ==

-- Lobelia #1 --

Lobelia: I've just been thinking about the whoever's been making these attacks..... Take a look at the map - don't you see it?

Erica: Ah!? They all connect to form a line!! And what they point to is.....

Lobelia: Right..... The Louvre. These 'kaijin' or whatever are idiots, so they'd be coming along in a straight line.

Ogami: I see..... When you put it that way, you have a point.

-- Glycine #1 --

Glycine: They may not have as many as the Louvre, but there are many famous paintings in the Orangerie Museum too.

When you consider the number of Impressionist paintings, which are representative of France, it's enough to surpass the Louvre.

If the kaijin were to mark their next target, it would have to be the Orangerie! Am I not right, Captain!!

Ogami: I see..... So there are many famous paintings in the Orangerie, too.

(It may be the Orangerie, as well..... I guess I'll try hearing what they have to say a little longer)

-- Lobelia #2 --

Ogami: Lobelia, is there anything else?

Lobelia: The museums the kaijin targetted were all famous places that you'd find in a guidebook.

When you consider that, their next objective is obviously the Louvre. It's right next in order in the guidebook.

Erica: I see..... Miss Lobelia, you consider all sorts of things.

Lobelia:Keep quiet. You just think too little.

Ogami: (Certainly there is the possibility of the Louvre Museum..... I guess I'll hear what they have to say a little longer)

-- Erica #1 --

Erica: Mr. Ogami, believe! Those who believe will be saved.

Please look at Miss Lobelia's eyes.

Do those beautiful eyes look like the eyes of a thief?

Lobelia: I'm telling you..... I have been a thief before.....

-- Lobelia #3 --

Ogami: Is there any other reason why the Louvre Museum would be attacked?

Lobelia: The security there is tight..... That I can assure you myself.

However..... Because of that, you can make a hole in their security.
A hole of overconfidence.

Erica: I see! If you open up a hole in a wall, it would seem easy to sneak into!!

Ogami: Erica..... I don't think that's the sort of hole we're talking about.

(Certainly, it would be a good idea to assume the Louvre Museum could be attacked too)

-- Coquelicot #1 --

Coquelicot: Up until now, Glycine's never been wrong, has she?

Ichiro, don't you believe in what we're saying?

Ogami: It's not that.....

Coquelicot: Then you should trust us more than some thief.

-- Glycine #2 --

Ogami: Glycine, how can you say that it won't be the Louvre?

Glycine: The security in the Louvre Museum is the strongest in all of France.

I've heard they use the latest machinery and keep more than one hundred security guards on standby.

Sneaking into the Louvre..... is something only that woman there would think of.

(To hear her say that, it doesn't sound like the Louvre Museum would be attacked.....)

-- Lobelia #4 --

Lobelia: If you're going to do it..... isn't it obvious that the more interesting way is better?

The Louvre and the Orangerie..... Which do you think would have more thrill for sneaking into?

Ogami: Well..... I'm not especially looking for thrills, so.....

-- Erica #2 --

Erica: Ah, I see! Miss Glycine wants to say this.

"The Orangerie Museum is going to be attacked."

But it'll be all right. Because somebody will do something about it over there.

Ogami: Erica..... We're the ones to do something about it.....

(Certainly..... it does seem like the Louvre Museum would be targetted. I guess I'll hear what they have to say a little longer)

-- Glycine #3 --

Glycine: There is no beast that would go out of its way to fly right into a trap.

The Orangerie is a museum that's far easier to target, even for the kaijin.

Ogami: I see..... That certainly is true.....

-- Coquelicot #2 --

Coquelicot: I've heard that the Louvre Museum hasn't ever let a thief in once up until now.

Even if thieves try to get in, it seems they're always caught.

Even a kaijin wouldn't attack such a place!

Ogami: I see..... Certainly, they wouldn't come out of their way to get caught.

(The possibility of the Orangerie Museum being targetted seems high. I guess I'll hear what they have to say a little longer)

-- Lobelia #5 --

Lobelia: I'm saying it's going to be the Louvre. Is there any need to think about it?

It all depends on how brave you are now..... Try being a man.

-- At 11:55 --

Ogami: You're right..... Okay, I've got it!

Grand Mere: Now then..... It sounds like you've finally come to a conclusion.

== Conversation Mode 4.1 End ==

Grand Mere: Monsieur, the Louvre or the Orangerie..... Which will it be?

== Untimed LIPS 4.3 Start ==

-- Option 1 - The Louvre Museum --

-- Option 2 - The Orangerie Museum --

==

Ogami: Let's defend the Louvre Museum. I agree with Lobelia's opinion.

Lobelia+: Heh..... It's only natural. If you listen to what I have to say, you won't go wrong.

Erica+: That's our Mr. Ogami. He's understood that Miss Lobelia is a good person!!

== Untimed LIPS 4.3 End ==

Grand Mere: If you've decided where you're going to defend, then go there already - the kaijin aren't going to wait for you.

Ogami: Understood! The Paris Floral Assault Squad will go forth to patrol the Louvre Museum!!

* * * * *

Ogami: It's been an hour since we started our watch..... The kaijin haven't shown up yet.

Coquelicot: I wonder if they're really going to come..... It might not be the Louvre, after all.

Glycine: Should that time come, Lobelia..... you know what will happen, I trust.

Lobelia: They'll come. On a night like this when the air is so tense, something's bound to happen.

Erica: Mr. Ogami! The police officers have collapsed!!

== LIPS 4.22 Start ==

-- Option 1 - Go help the police. --

-- Option 2 - Leave for the time being. --

-- Option 3 - Look for the kaijin. --

-- Time Over --

==

-- Time Over --

Ogami:We wait.

Lobelia+: Hoh, you do understand, don't you. At times like these, whoever makes the first move loses.

== LIPS 4.22 End ==

Nadel: MmHmhmm..... The security at the Louvre really is thin, just as I suspected.

Lobelia: They've come.....

Nadel: Now then, perhaps tonight I'll turn the Mosa Lina{4} into true art.....

Ogami: Wait!

Nadel:Hm? Who are you people.....? You don't look like police officers.

Ogami: So you're the culprit who's been after those famous paintings? I won't let you do as you please any longer!

Nadel: Heh..... So you know the great Nadel. But, I'm not a criminal.

What I'm doing is simply raising these infantile paintings to the level of art.

Lobelia: That's what makes you a criminal!! Thanks to you, all the paintings I was after are worthless.

Nadel: Oh, my, you're Lobelia, aren't you? I see..... You of all people would be able reason that I would come here.

Coquelicot: She seems to know Lobelia.

Glycine: What a dishonorable thing.

Ogami: Lobelia.....

== LIPS 4.23 Start ==

-- Option 1 - Might she be an acquaintance of yours? --

-- Option 2 - That's just what you'd expect of someone famous. --

-- Option 3 (after waiting) - Have you set us up in a trap!? --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - That's just what you'd expect of someone famous. --

Ogami: That's just what you'd expect of someone famous like you. Even the kaijin know about you, Lobelia.

Lobelia+: Naturally. I'm the greatest villain in all of Paris.

Erica: That's Miss Lobelia for you. To be able to be with someone famous - I'm so happy!!

Lobelia:Captain, this idiot's hanging all over me - could you pull her off.....?

== LIPS 4.23 End ==

Nadel: If I'm going to be taking on that Lobelia, it would seem wise to withdraw for the moment.

Ogami: You think I'm going to let you escape!? Everyone, get her!!

Nadel: You mean to..... get in my way? Fine, then..... These little ones had been hungry, too.

Coquelicot: Waah! Th- they've come out!!

Erica: Noo! How disgusting!!

Ogami: Everyone, be careful!! Don't get stung, no matter what!

Lobelia: These scorpions..... How come I'm the only one they don't attack.....?

Nadel: So long. Writhe in agony as best you can.....

Ogami: Lobelia! Chase after her, please!!

Lobelia: Damn it! I got it!!

* * *

Lobelia: Where are you, Nadel or whatever!?!

Nadel: Mmmhmmhmm..... You really did come alone..... That's quite some courage you've got.

Ogami: Everyone, are you all right!?!

Glycine: Leave this to us here! I don't trust those two - Captain, you go to where Lobelia is!

Ogami: I got it! I'll be back soon - try and hold them off!!

Lobelia! I've come to help!! Er..... huh?

Lobelia: Hey, Captain! You're late, aren't you. Anyway, come over here.

Ogami: Lobelia..... Wh- what are you smiling about? You're not hurt?

Nadel: Of course not. I was just having a little adult chat with Lobelia.

Ogami: Adult chat.....?

Lobelia: Yeah, that's right. Nadel's not too bad once you try talking to her.

Nadel: We've been talking about attacking the museum together.

Ogami: What!? Hey, Lobelia, you don't possibly mean you're going to join hands with a kaijin.....

Lobelia: Now then..... What should I do? I don't really care what happens to Paris right now, after all.

It depends on the terms of the deal. I'd like to be on the winning side, if possible, you see.....

Nadel: Soon, this Paris will be mine. When that time comes, how would you like half of Paris?

Lobelia: That doesn't sound too bad..... What about you, Captain? What'll you give me?

Ogami: Lobelia.....

== Analog-LIPS 4.3 Start ==

-- Bar about one-fourth from the top of the window --

Ogami: I don't need to answer that!

Lobelia: What!?

== Analog-LIPS 4.3 End ==

Ogami: Joining hands with the kaijin - as a human being, I can not forgive that! You think I'd ever let you do that!?!

Lobelia: You won't forgive it..... you say? In that case, what will you do?

Ogami: If you say you're going to join forces with the kaijin, I'll cut you down right here and now!!

Lobelia:

Nadel: What are you going to do, Lobelia? Shall I lend you a hand?

Lobelia: It's a joke..... Captain, I was just teasing you. I won't become an ally of the kaijin.

Nadel: Wh- what did you say!? Are you sane, giving up half of Paris?

.....Sounds like a breakdown in negotiations, huh. I'll turn all of the Louvre's paintings into art with my steam beasts!!

Lobelia: Ah-ahh, she got away. A little further and I would have had her, too.

Ogami: Lobelia..... Could it be you were putting on an act to try to catch the kaijin.....?

Lobelia: Well now, who can say? Half of Paris was pretty appealing.

~~ If you had the bar at about one-fourth from the top of the window in Analog-LIPS 4.3 Start ~~

Lobelia+: But still, just now..... you were pretty smooth. Not too many people can say a line like that.

Ogami: Eh.....!?

Lobelia: Whatever. Don't take it seriously, stupid!

~~ If you had the bar at about one-fourth from the top of the window in Analog-LIPS 4.3 End~~

Erica: You two, are you all right?

Ogami: Yeah, and more importantly, Nadel says she's going to attack the museum. Let's return to Chattes Noires immediately!!

Flower Division: Yes, sir!!

* * *

Ogami: Manager! Steam beasts have appeared in the Louvre. Please make the necessary preparations to move out!!

Grand Mere: Yeah, we've confirmed them over here. Right now, Mell and Ci are sorting out the information.

Mell: We've figured it out! The enemy steam beasts have begun penetrating the interior of the museum from the rear entrance.

Ci: It's predicted that the enemy's objective is to destroy all pieces of art in the central display area.

Grand Mere: That sounds bad..... I believe they've got a high-class piece of art on display as part of a special exhibit there.

.....In the Louvre's storeroom we should be able to hide either that high-class piece or the pieces of art along the hallway.

Glycine: In that case, we should hide the high-class piece of art. It's the pride of French culture.

Mell: If we were to hide the high-class piece, the battle would have to be fought while stowing away numerous pieces of art along the hallway into storerooms.

Lobelia: W- wait just a second. Those pieces in the hallway sell expensive. And there are some of those that I want.

Ci: If we were to hide the pieces of art along the hallway, we would need to protect the high-class piece from the enemy steam beasts as quickly as possible.

Grand Mere: Do we defend the high-class piece of art, or do we stow away the pieces along the hallway? Monsieur, what will we do?

== Untimed LIPS 4.4 Start ==

-- Option 1 - We'll defend the high-class piece of art. --

-- Option 2 - We'll stow away the pieces of art along the hallway. --

==

-- Option 2 - We'll stow away the pieces of art along the hallway. --

Ogami: We'll stow away the pieces of art along the hallway. Even if there may be a great number of them, we'll definitely defend them!

Ci: Understood. In that case, please take care of hiding the high-class piece of art.

Grand Mere: All right, understood. I'll contact the director of the Louvre.

== LIPS 4.4 End ==

Grand Mere: All right, go! Don't break the pieces of art out there - if you do, it'll come out of your salary!!

Ogami: Understood!

Lobelia: Hey, just a second, wait! Isn't ten years a little too short to cut off my sentence for a fight with someone like that?

Ogami: What did you say?

Grand Mere: My, oh my..... All right, Monsieur. I'm leaving this one up to you.

Lobelia: Hey, for this upcoming battle, how about you cut my sentence by a hundred years?

== LIPS 4.24 Start ==

-- Option 1 - All right, a hundred years it is. --

-- Option 2 - That's a little too much, but..... --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - That's a little too much, but..... --

Ogami: That's a little too much, but..... how about twenty years at least?

Lobelia: How stingy..... In that case, how about we decide once and for all right here?

Are you ready? Okay, let's start this little auction to reduce my sentence!!

== Double-LIPS 4.2 Start ==

Lobelia: If one hundred years is no good, how about eighty!?

== Double-LIPS 4.2.1 Start ==

-- Option 1 - No, ten years. --

-- Option 2 - How about twenty years? --

-- Option 3 - Forty years sounds good, right? --

-- Time Over --

==

-- Option 3 - Forty years sounds good, right? --

Ogami: Forty years sounds good, right? You can't complain about that.

Lobelia: Heh, you're really working hard, aren't you. If you're going to take off that much all of a sudden, I'm sure you could take off a little more.

== Double-LIPS 4.2.1 End ==

Lobelia: In that case, how about fifty years?

== Double-LIPS 4.2.2 Start ==

-- Option 1 - Ten years, after all. --

-- Option 2 - Twenty-five years sounds good, right? --

-- Option 3 - All right, fifty years. --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - Twenty-five years sounds good, right? --

Ogami: Twenty-five years sounds good, right?

Lobelia: You're still being too stingy!

== Double-LIPS 4.2.2 End ==

Lobelia: This is my final offer! No less than thirty years!!

== Double-LIPS 4.2.3 Start ==

-- Option 1 - If that's how you're going to be, ten years! --

-- Option 2 - How about we just go ahead and make it eight years! --

-- Option 3 - All right, it's settled at thirty years! --

-- Time Over --

==

-- Option 3 - All right, it's settled at thirty years! --

{Go to Double-LIPS 4.2 End}

== Double-LIPS 4.2.3 End ==

== Double-LIPS 4.2 End ==

Ogami: All right, it's settled at thirty years!

Lobelia+: Fine! Still, you're quite a guy to be able to keep up with me.

== LIPS 4.24 End ==

Grand Mere: All right, Monsieur, give the order to move out, please!!

== LIPS 4.25 Start ==

-- Option 1 - Paris Floral Assault Squad, move out!! --

-- Option 2 - Lobelia, let's go raid the place! --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - Lobelia, let's go raid the place! --

Ogami: Lobelia, let's go raid the place!

Lobelia+: Sounds nice..... I was just thinking that dumb woman needs a few scars.

I'll make the Louvre the site of her cremation.

Ogami: That's the spirit!! Let's go! Paris Floral Assault Squad, move out!!

Lobelia: Yes, sir!!

== LIPS 4.25 End ==

== Eyecatch 4.3 ==

Nadel: Mmhmhmhm..... Why do humans enjoy such childish drawings, I wonder?

The so-called 'capital of the arts,' Paris, is nothing special. I'll

turn this into art as well.

Lobelia's voice: If you think you can do it, give it a try!

Nadel: What did you say.....?

Erica's voice: But if you can do it, we'd prefer it if you didn't!!

Glycine & the others: Paris Floral Assault... Squad..... go for.....th?

Lobelia: You, shut up!!

Erica: Miss Lobelia, I thought I told you that the line here is "Paris Floral Assault Squad, go forth!"

Lobelia: Shut your mouth! It's thanks to you that my entire timing was ruined!!

Nadel:Lobelia, what have you come here for?

Have you decided to accept it after all..... that talk about splitting up Paris?

Lobelia: Hah? What are you talking about? I thought it was just your hairstyle that was weird, but does the same go for the inside of your head, too?

Nadel: Kii! Now you've said it!! I'll absolutely will not forgive you!!

Go, Pawns. Tear that shameless woman to ribbons!!

{The following assumes that you have chosen to stow away the museum pieces in the hallway rather than defend the high-class work of art.}

Mell: Mr. Ogami, the object of the battle strategy this time is to stow away all the pieces of art along the hallway.

If three or more pieces of art should be destroyed, the cost of damages will total over twenty million francs, and the mission will be a failure!

Ci: You've got to stow the pieces of art away well so they won't be destroyed!

Ogami: That's an incredible bill for damages for breaking just three of them..... I guess we should be careful and stow them away.

== Battle Start ==

~~ If Ichiro's unit should be next to Coquelicot's Start ~~

Coquelicot: Hey, Ichiro..... I only knew about it from books, but.....

The Louvre Museum is really big. And it's so pretty!

This is the first time I've ever seen such an incredible museum!!

== LIPS 4.25 Start ==

-- Option 1 - This is the first time for me too. --

-- Option 2 - If you're surprised at this level..... --

-- Option 3 - It reminds me of Glycine's home. --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - This is the first time for me too. --

Ogami: It's the first time for me too. I've come to Paris, but I haven't been gone sightseeing.

Coquelicot+: There are lots of museums in Paris, but this one's really exceptionally amazing!

Next time, I'd like all of us to come here not to fight, but to visit.

Ogami: You're right. Next time, let's all come here together.

== LIPS 4.25 End ==

~~ If Ichiro's unit should be next to Coquelicot's End ~~

~~ If Coquelicot should stow away the first piece Start ~~

Coquelicot: Ichiro! I've stowed away the first piece of art!

~~ If Coquelicot should stow away the first piece End ~~

~~ If Erica's unit should be next to Lobelia Start ~~

Erica: Miss Lobelia..... I'm so happy you've opened your eyes to a heart of justice!

Lobelia: How annoying..... I thought I told you justice means nothing to me!

Erica: There you are, blushing again! Mr. Ogami, you please say something to her too.

== LIPS 4.26 Start ==

-- Option 1 - Don't be shy, Lobelia! --

-- Option 2 - She really doesn't seem to be enjoying it..... --

-- Option 3 - She's more reliable than you, Erica. --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - She really doesn't seem to be enjoying it..... --

Ogami: Lo- Lobelia..... That's a really staggering expression..... You really don't seem to be enjoying that.

Lobelia+: You do understand, don't you. Honestly..... Erica alone ruins the entire situation.

Erica: There you go again. It's because you're not true to your feelings, Miss Lobelia.

Lobelia: Hey, Captain..... She's still saying it.....

== LIPS 4.26 End ==

~~ If Erica's unit should be next to Lobelia End ~~

~~ At the beginning of Glycine's third turn Start ~~

Glycine: Captain..... There's one thing I want to ask you.

Captain..... Do you really trust that woman, Lobelia?

== LIPS 4.27 Start ==

-- Option 1 - Yeah, I trust her!! --

-- Option 2 - I'd like to try trusting her, but..... --

-- Option 3 - How do you feel, Glycine? --

-- Time Over --

==

-- Option 1 - Yeah, I trust her!! --

Ogami: Yeah, I trust her!! I can see the heart of justice inside her.

Glycine+: Hmhmhm..... That sounds like something Erica would say.....

If you're going to go that far in saying so, then it may be so.
However.....

As for me..... I have no interest in cooperating with her. Keep that
alone in mind.

== LIPS 4.27 End ==

~~ At the beginning of Glycine's third turn End ~~

~~ At the end of Ogami's fourth turn Start ~~

Erica: Mr. Ogami..... There're a lot of strange paintings here.

Ogami: Yeah, there are lot of paintings here I don't really understand.....

Lobelia: Hah! This is why people who don't know the true worth of things
scare me.

Glycine: The paintings here are all masterpieces that have left their names
in history!!

Erica: Ehh, is that so!? So they weren't just mere doodlings?

Ogami: (Are they that impressive.....? I've really got to be careful when
undertaking battle in a museum now.....)

~~ At the end of Ogami's fourth turn End ~~

~~ After all pieces of art have been stowed away (Battle end) ~~

Ogami: Whew..... It looks like the operation was a success, but where's
Nadel.....?

Lobelia: Captain..... If it's Lobelia you're looking for, she's over there!

* * *

Lobelia:You're the only one left. Now then, what'll you do? You
going to try calling for help?

Nadel: You have a point..... That may be a good idea.

Lobelia: Idiot..... Did you possibly think I'd let you go?

Nadel:In that case, do you suppose I'd be able to escape if I made her
my hostage?

Glycine: That's..... the 'Mosa Lina'.....! That's a masterpiece that is
representative of France!

Nadel: Now then, if you don't want any harm to come to this painting, be
good and clear the way for me!

Ogami: At this rate, she'll escape..... Just what should I do.....?

Lobelia: It's a simple calculation..... You do this.

Nadel: Kyaah!? Wh- what are you doing!?!

Glycine: The Mosa Lina's turning into ash!!

Ogami: Wh- wh- wha..... What are you doing, Lobelia!?!

Nadel: That's right!! You humans valued that painting more than their lives!

Coquelicot: That's right, Lobelia! Grand Mere will be angry at you later!

Lobelia: Shut up. Defeating the kaijin is more important than anything for us, isn't it?

== LIPS 4.28 Start ==

-- Option 1 - Y- you're right, but..... --

-- Option 2 - There are other important things too! --

-- Option 3 - You look like a kaijin..... --

-- Time Over --

==

-- Option 2 - There are other important things too! --

Ogami: There are other crucial things too! Keeping damage to a minimum is important!

Lobelia-: That's crap. I only fight for my own sake!

Ogami: Lo- Lobelia..... You shouldn't say such things so freely.....

== LIPS 4.28 End ==

Lobelia: Come now, little Nadel, what are you going to make your next hostage? I'll burn up everything for you.

Nadel: Kii! Don't make a fool of me!! I absolutely will not forgive you people!

Lobelia: Heheheh..... What are you going to do if you don't forgive us? Go on and say it.....

Coquelicot: Lobelia..... You're making us look like the bad guys.....

Nadel: This is what I'm going to do!!

Ogami: No good! Everyone, get back to your Koubu!!

Erica & the others: Yes, sir!!

Nadel: Come out, steam beast 'Nocturne!'

サソリ型蒸気獣ノクテュルヌ

Scorpion-model Steam Beast Nocturne

Nadel: I'll turn you all into living art! You should feel honored!!

Ogami: Here they come.....! All members assume battle positions!!

Lobelia & the others: Yes, sir!!

== Boss battle Start ==

~~ After Nadel's first turn has ended Start ~~

Mell: We've just analyzed the scorpion-model steam beast's attack, and have determined that it is an electric shock attack.

If attacked by it, the Koubu's circuits will short out for a brief

period during which you will be unable to move.

Ci: Everyone, please be careful of the scorpion's attacks.

~~ After Nadel's first turn has ended End ~~

~~ After Lobelia attacks Nadel for the first time Start ~~

Nadel: Kii! That hurts, doesn't it! Go a little easy on me!

Lobelia: Why would I need to hold back on someone who's about to meet her end here.....? Give it up already!

Nadel: Just a moment, that man there! Isn't it a little unfair bringing someone like that with you!?!

== LIPS 4.28 Start ==

-- Option 1 - Lobelia is a great comrade!! --

-- Option 2 - Do you think so, after all.....? --

-- Option 3 - You fiend! And you call yourself a kaijin!! --

-- Time Over --

==

-- Option 3 - You fiend! And you call yourself a kaijin!! --

Ogami: You fiend! And you call yourself a kaijin!! We're no more than humans over here!

Nadel: Ahh..... well..... Certainly, that is so, but.....

Lobelia+: What's the matter, little Nadel? What are you doing being talked down by our Captain?

Nadel: Kii!! Don't make fun of me!! Despite how things may look, I'm working my very hardest here myself!!

Ogami: (I can't tell if this kaijin's strong-willed or weak-willed.....)

== LIPS 4.28 End ==

~~ After Lobelia attacks Nadel for the first time End ~~

~~ After Nadel is defeated (Boss battle End ~~

Nadel: To think I would be beaten by fools who cannot possibly comprehend..... my art.....

I..... Nadel, will become..... the greatest work of art of all!!

Ogami: This time, the distinguished deed was Lobelia's.

Glycine: Regardless of her means, I will acknowledge the result of the battle she has brought alone.

Coquelicot: That's right, the Mosa Lina! It got burned up - what'll we do.....?

Mell: You've no need to worry about that.

Ci: That Mosa Lina was apparently a fake that the museum had prepared.

Erica: Knowing Miss Lobelia, you knew all along from the beginning, didn't you!

Lobelia: Well, it was elementary. That Mosa Lina had no eyebrows.

Glycine:Just a second. The Mosa Lina doesn't have any eyebrows to

begin with.....

Lobelia: Oh, my, is that so? Well, so what. Things turned out all right in the end.

Glycine: Don't give me that "things turned out all right in the end!!" What did you mean to do had it been the real thing!?!

Lobelia: You're so annoying..... I was after it too. It's okay, the real one's safe, after all.

Erica: Okay, okay, everyone, calm down. Let's do the usual thing!

Lobelia: The usual thing?

Erica: Yes. After a battle, we always make a pose.

Lobelia: Pose.....? Do you really think I could do something so embarrassing!?! I absolutely will not do it!!

Erica & the others: Victory pose.....

Lobelia: You think I'd do something like that!?!

* * * * *

Erica:Where do you suppose Miss Lobelia went after the 'victory pose'?

Coquelicot: She really must have been against it. Once I had noticed, she was already gone.

Glycine: It's better that she's gone. She's not the type that's suited to the Paris Floral Assault Squad.

Ogami: Knowing Lobelia, she'll come back unexpectedly. Now then, let's get ready for opening time.

Erica: Yes!

* * *

Ogami: Hm? It's Lobelia, isn't it! What are you doing here?

Coquelicot: Ahh!! She's got money on her!!

Glycine: You fiend, you've committed yet another act of theft!! In the name of the Paris Floral Assault Squad, I shall strike you down!!

Lobelia: Just wait, that's not it. This money is a special bonus from Grand Mere.

She promised me I'd get a bonus if I beat the kaijin.

Ogami: Thirty years off your sentence and a bonus, huh..... Well, I guess that sounds about right.

Lobelia: My sentence goes down, and I can get cash. The Paris Floral Assault Squad is heaven.

Captain, I'll be working with you again next time, so I'll be

counting on you.

Erica: Miss Lobelia! You've finally opened your eyes to justice, haven't you!!

Lobelia: Ahh, enough! You're so annoying, don't come near me!!

Ogami: She talks big, but Lobelia seems to be enjoying herself too, doesn't she.

Glycine: Hmph..... We didn't hire her to enjoy herself, however.

Coquelicot: Still..... Lobelia really is no good with Erica.....

Erica: Miss Lobelia! You really do like me, don't you!

Lobelia: I'm telling you, don't come near me! You jerk, if you don't cut it out, I'll burn you!

== Next episode preview ==

Hanabi: Itsu made mo samenai yume.....

Forever the same dream from which I'll never awaken.....

Watashi wa itsu made mo anata no soba ni imasu.....

I will forever be at your side.....

Sou..... Itsu made mo.....

Yes..... Forever.....

Jikai, Sakura Taisen 3.....

Next time, on Sakura Wars 3.....

'Kokui no Hana-yome.'

'The Bride in Black.'

Ai no mihata no moto ni.....

Beneath the banner of love.....

Watashi wa.....

Am I.....

.....mada ikiteru n desu ka?

.....still alive?

== Eyecatch 4.4 ==

== Translation Notes =====

{1} I finally gave up on my original translation of 'beast-people' which was totally inaccurate, and which I never liked anyway. 'Kaijin' literally means a person who is 'mysterious' or 'suspicious,' and has nothing to do with animals. I was erroneously translating it as I have because I made some wild association between the two words. Anyway, until I can come up with a more fitting translation for the context, I'm just going to leave it romanized in the text.

{2} According to Mr. Hiroi Ouji, this is simply the code used for her imprisonment. She was imprisoned on May 5th, 1924, room six, number 31. 1924/5/5 Room 6 #31 -> 192455631.

{3} The 'naimu-daijin.' I'm not sure if 'Minister of Internal Affairs' is the official title with respect to the French government.

{4} Yes, the 'Mosa Lina,' not the 'Mona Lisa.'
-eof-

This document is copyright Kayama and hosted by VGM with permission.